



4 oktober 2020  
Urk

## Romeinen 3

<sup>1</sup> Wat dan is het voorrecht van de Jood  
of wat is het nut van de besnijdenis?

vraag vloeit voort uit het voorgaande betoog:

- het gaat niet om de besnijdenis naar het vlees maar om de besnijdenis van het hart

---

ΤΙ ΟΥΝ ΤΟ ΠΕΡΙΧΟΝ ΤΟΥ ΙΟΥΔΑΙΟΥ  
wat? dan het voorrecht van-de Jood

Wat is dan het voorrecht van de Jood

---

Η ΤΙΣ Η ΩΦΕΛΕΙΑ ΤΗΣ ΠΕΡΙΤΟΜΗΣ  
of wat? de baat van-de besnijdenis

of wat is het nut van de besnijdenis

## Romeinen 3

### 2 Veel, in elk opzicht.

Want eerst, inderdaad, werden aan hen de woorden van God toevertrouwd.

*in hoofdstuk 9:4,5 geeft Paulus een opsomming >*

ΠΟΛΥ	ΚΑΤΑ	ΠΑΝΤΑ	ΤΡΟΠΟΝ	ΠΡΩΤΟΝ	ΜΕΝ	[ ΓΑΡ ]
veel	in-overeenstemming-met	elke	wijze	eerst	inderdaad	want
Velerlei	in	elk	opzicht	In de eerste plaats	dit	toch

ΟΤΙ	ΕΠΙΣΤΕΥΘΗΣΑΝ	ΤΑ	ΛΟΓΙΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
dat	zij-werden-toevertrouwd	de	gezegden	van-de	God
dat	hun... ..zijn toevertrouwd	de	woorden	_	Gods

## Romeinen 9

- <sup>4</sup> die Israëlieten zijn,  
① van wie het zoonschap [is]  
② en de heerlijkheid  
③ en de verbonden  
④ en de wetgeving  
⑤ en de eredienst  
⑥ en de beloften,  
⑦ <sup>5</sup> van wie de vaders zijn  
⑧ en vanuit wie de Christus is  
naar het vlees,  
die is boven alles,  
God gezegend  
tot in de aeonen, amen!

# Romeinen 3

2 Veel, in elk opzicht.

Want eerst, inderdaad, werden aan hen de woorden van God toevertrouwd.

de Schriften zijn Joods

- vergl. Elim (Ex.15:27):
  - 12 waterbronnen
  - 70 palmbomen



ΠΟΛΥ ΚΑΤΑ

veel in-overeenstemming-met

Velerlei in

ΠΑΝΤΑ ΤΡΟΠΟΝ ΠΡΩΤΟΝ

elke wijze eerst

elk opzicht In de eerste plaats

ΜΕΝ [ ΓΑΡ ]

inderdaad want

dit toch

ΟΤΙ ΕΠΙΣΤΕΥΘΗΣΑΝ ΤΑ ΛΟΓΙΑ ΤΟΥ ΘΕΟΥ

dat zij-werden-toevertrouwd de gezegden van-de God

dat hun... ..zijn toevertrouwd de woorden \_ Gods

## Romeinen 3

### <sup>3</sup> Want wat indien sommigen niet geloven?

Het ongeloof van hen  
zal toch niet het geloof van God  
buiten werking stellen?

*een vraag waarop later in hfst. 9-11  
uitgebreid zal worden ingegaan*

ΤΙ	ΓΑΡ	ΕΙ	ΗΠΙΣΤΗCΑΝ	ΤΙΝΕC	ΜΗ	Η	ΑΠΙCΤΙΑ
wat?	want	indien	-(zij)-geloven-niet	sommigen	toch-niet	het	ongeloof
Wat... ..is het geval	toch	Als	ontrouw geworden zijn	sommigen	dan	_	ontrouw

ΑΥΤΩΝ	ΤΗΝ	ΠΙCΤΙΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΚΑΤΑΡΗCΕΙ
van-hen	de	betrouwbaarheid	van-de	God	(zij)-zal-teniet-doen
hun	de	trouw	_	Gods	zal... ..tenietdoen

## Romeinen 3

<sup>3</sup> Want wat indien sommigen niet geloven?

Het ongeloof van hen zal toch niet het geloof van God buiten werking stellen?

*NBG51: de trouw van God*

- GOD gelooft in zijn Woord als geen ander
- de genadegaven en roeping Gods zijn onberouwelijk (11:29)
- ongeacht de reactie van de mens:  
= de basis van het Evangelie >

ΤΙ	ΓΑΡ	ΕΙ	ΗΠΙΣΤΗCΑΝ	ΤΙΝΕC	ΜΗ	Η	ΑΠΙCΤΙΑ
wat?	want	indien	-(zij)-geloven-niet	sommigen	toch-niet	het	ongeloof
Wat... ..is het geval	toch	Als	ontrouw geworden zijn	sommigen	dan	_	ontrouw

ΑΥΤΩΝ	ΤΗΝ	ΠΙCΤΙΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΚΑΤΑΡΗCΕΙ
van-hen	de	betrouwbaarheid	van-de	God	(zij)-zal-teniet-doen
hun	de	trouw	_	Gods	zal... ..tenietdoen

## Romeinen 3

23 Want **ALLEN** zondigden,  
en hebben tekort  
van de heerlijkheid van God  
24 en worden **OM NIET** gerechtvaardigd,  
in de **GENADE** van Hem,  
door de verlossing  
die in Christus Jezus is,



## Romeinen 3

4 Volstrekt niet!

Maar laat het worden:

God waarachtig,  
elk mens echter leugenachtig.

*naar Psalm 116:11*

ΜΗ	ΓΕΝΟΙΤΟ	ΓΙΝΕΘΩ	ΔΕ	Ο	ΘΕΟΣ	ΑΛΗΘΗΣ	ΠΑΣ
toch-niet	moge-het-worden~	laat-het-worden~!	echter	de	God	waarheidsgetrouw	elk
niet	Volstrekt	het blijve	Maar	_	God	waarachtig	ieder

ΔΕ	ΑΝΘΡΩΠΟΣ	ΨΕΥΣΤΗΣ
echter	mens	leugenaar
en	mens	leugenachtig

# Romeinen 3

- 4 ... Gelijk het is geschreven:  
zodat ook U gerechtvaardigd zal worden  
in uw woorden  
en U zal overwinnen  
wanneer U geoordeeld wordt.

*in Psalm 51:6*

ΚΑΘΩΣ	ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ	ΟΠΩΣ	ΑΝ	ΔΙΚΑΙΩΘΗΣ	ΕΝ	ΤΟΙΣ
zo-als	het-is-geschreven~	zo-dat	ook-maar	dat-jij-gerechtvaardigd-wordt	in	de
gelijk	geschreven staat	Opdat	_	Gij gerechtvaardigd wordt	in	_

ΛΟΓΟΙΣ	ΣΟΥ	ΚΑΙ	ΝΙΚΗΣΕΙΣ	ΕΝ	ΤΩ	ΚΡΙΝΕΣΘΑΙ	ΣΕ
woorden	van-jou	en	jij-zal-overwinnen	in	het	geoordeeld-te-woorden~	jou
woorden	uw	en	overwint	in	_	rechtsgedingen	uw

# Romeinen 3

- 4 ... Gelijk het is geschreven:  
zodat ook U gerechtvaardigd zal worden  
in uw woorden  
en U zal overwinnen  
wanneer U geoordeeld wordt.

*zijn woorden zullen recht blijken te zijn:  
Hij vervult wat Hij belooft!*

ΚΑΘΩΣ	ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ	ΟΠΩΣ	ΑΝ	ΔΙΚΑΙΩΘΗΣ	ΕΝ	ΤΟΙΣ
zo-als	het-is-geschreven~	zo-dat	ook-maar	dat-jij-gerechvaardigd-wordt	in	de
gelijk	geschreven staat	Opdat	_	Gij gerechtvaardigd wordt	in	_

ΛΟΓΟΙΣ	ΣΟΥ	ΚΑΙ	ΝΙΚΗΣΕΙΣ	ΕΝ	ΤΩ	ΚΡΙΝΕΣΘΑΙ	ΣΕ
woorden	van-jou	en	jij-zal-overwinnen	in	het	geoordeeld-te-woorden~	jou
woorden	uw	en	overwint	in	_	rechtsgedingen	uw

# Romeinen 3

- 4 ... Gelijk het is geschreven:  
zodat ook U gerechtvaardigd zal worden  
in uw woorden  
en U zal overwinnen  
wanneer U geoordeeld wordt.

*Gr. medialis = passief/actief:*

*GOD spreekt oordelen (kritiek) uit (=actief),  
maar die worden ook bekritiseerd (=passief)*

ΚΑΘΩΣ	ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ	ΟΠΩΣ	ΑΝ	ΔΙΚΑΙΩΘΗΣ	ΕΝ	ΤΟΙΣ
zo-als	het-is-geschreven~	zo-dat	ook-maar	dat-jij-gerechvaardigd-wordt	in	de
gelijk	geschreven staat	Opdat	_	Gij gerechvaardigd wordt	in	_

ΛΟΓΟΙΣ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΝΙΚΗΣΕΙΣ	ΕΝ	ΤΩ	ΚΡΙΝΕΘΗΣ	ΕΝ
woorden	van-jou	en	jij-zal-overwinnen	in	het	geoordeeld-te-woorden~	jou
woorden	uw	en	overwint	in	_	rechtsgedingen	uw

## Romeinen 3

<sup>5</sup> Indien echter onze onrechtvaardigheid,  
Gods rechtvaardigheid staaft,  
wat zullen wij dan uitspreken?

Toch niet, dat God die boosheid opbrengt  
onrechtvaardig is?

(Ik spreek naar de mens.)

---

ΕΙ	ΔΕ	Η	ΑΔΙΚΙΑ	ΗΜΩΝ	ΘΕΟΥ	ΔΙΚΑΙΟCΥΝΗΝ	ΚΥΝΙCΤΗC ΙΝ
indien	echter	de	onrechtvaardigheid	van-ons	van-God	rechtvaardigheid	(zij)-staaft
indien	Maar	_	onrechtvaardigheid	onze	Gods	rechtvaardigheid	staaft

---

ΤΙ	ΕΡΟΥΜΕΝ
wat?	(wij)-zullen-uitspreken
wat... ..dan	zullen wij... ..zeggen

---

## Romeinen 3

5 Indien echter onze onrechtvaardigheid,  
Gods rechtvaardigheid staaft,  
wat zullen wij dan uitspreken?

Toch niet, dat God die boosheid opbrengt  
onrechtvaardig is?

(Ik spreek naar de mens.)

*met het idee:*

*het zou onrechtvaardig van God zijn om  
te toornen over de mens, als deze slechts  
Gods rechtvaardigheid in het licht stelt...*

ΜΗ	ΔΔΙΚΟΣ	Ο	ΘΕΟΣ	Ο	ΕΠΙΦΕΡΩΝ	ΤΗΝ	ΟΡΓΗΝ
toch-niet	onrechtvaardig	de	God	degene	op-brengende	de	boosheid
soms	Is... ..onrechtvaardig	_	God	die	doet voelen	zijn	toorn

ΚΑΤΑ	ΑΝΘΡΩΠΟΝ	ΛΕΓΩ
in-overeenstemming-met	mens	ik-zeg
op... ..wijze	menselijke	ik spreek

6 Volstrekt niet!

Hoe anders zou God de wereld oordelen?

*GODS oordelen moeten  
geschieden om recht te zetten  
hoe anders?*

MH	ΓΕΝΟΙΤΟ	ΕΠΕΙ	ΠΩΣ	ΚΡΙΝΕΙ	Ο	ΘΕΟΣ	ΤΟΝ	ΚΟΣΜΟΝ
toch-niet	!moge-het-woorden~	anders	hoe ?	!(hij)-zal-oordelen	de	God	de	wereld
niet	Volstrekt	anders	Hoe	zal... ...oordelen	_	God	de	wereld

## Romeinen 3

7 Maar indien de waarheid van God  
overvloedig blijkt in mijn gelieg,  
tot zijn heerlijkheid,  
waarom wordt ik dan nog  
als zondaar geoordeeld?

*dat is waar*

- *GOD schiep alles voor zijn doel, zelfs de goddeloze voor de dag van kwaad (Spr.16:4)*

ΕΙ	ΔΕ	Η	ΑΛΗΘΕΙΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΕΝ	ΤΩ	ΕΜΩ	ΨΕΥΜΑΤΙ
indien	echter	de	waarheid	van-de	God	in	het	mijn	gelieg
indien	Maar	de	waarachtigheid	_	Gods	door	_	mijn	leugen

ΕΠΕΡΙCCEΥCEN	ΕΙC	ΤΗΝ	ΔΟΞΑΝ	ΑΥΤΟΥ
-(zij)-is-overvloedig	tot-in	de	heerlijkheid	van-hem
des te overvloediger is gebleken	tot	_	heerlijkheid	zijn



## Romeinen 3

7 Maar indien de waarheid van God  
overvloedig blijkt is in mijn gelieg,  
tot zijn heerlijkheid,  
waarom wordt ik dan nog  
als zondaar geoordeeld?

= als doelmisser:

- dan heb ik toch GODS doel gediend
- hoezo dan: een doelmisser?
- het antwoord: GODS doel is dat we als zondaren (doelmissers) ingezet worden

ΤΙ	ΕΤΙ	ΚΑΓΩ	ΩΣ	ΑΜΑΡΤΩΛΟΣ	ΚΡΙΝΟΜΑΙ
waarom?	nog	ook-ik	als	zondaar	(ik)-word-geoordeeld~
waarom	dan nog	ik	als	zondaar	word... ..geoordeeld

## Romeinen 3

<sup>8</sup> Het is toch niet zoals wij worden gelasterd en zoals sommigen beweren dat wij zeggen dat wij het kwade zouden doen opdat het goede er uit voort zou komen. Het oordeel over zulken is terecht.

*let op: de kritiek die hier klinkt, was de kritiek die men had op Paulus:*

- *Paulus leerde inderdaad dat de zonde GODS doel dient en Hijzelf het kwade schiep*

ΚΑΙ	ΜΗ	ΚΑΘΩΣ	ΒΛΑΣΦΗΜΟΥΜΕΘΑ	ΚΑΙ	ΚΑΘΩΣ	ΦΑΣΙΝ
en	toch-niet	zo-als	!wij-worden-gelasterd~	en	zo-als	!(zij)-zeggen-met-nadruk
Het is toch	niet	zoals	men van ons lastert	en	_	_

ΤΙΝΕΣ	ΗΜΑΣ	ΛΕΓΕΙΝ
sommigen	ons	!te-zeggen
sommigen	ons	laten zeggen

## Romeinen 3

8 Het is toch niet zoals wij worden gelasterd en zoals sommigen beweren dat wij zeggen dat wij het kwade zouden doen opdat het goede er uit voort zou komen. Het oordeel over zulken is terecht.

*een lasterlijke verdraaiing van (en conclusie uit) Paulus' onderwijs*

ΟΤΙ	ΠΟΙΗCΩΜΕΝ	ΤΑ	ΚΑΚΑ	ΙΝΑ	ΕΛΘΗ	ΤΑ	ΑΓΑΘΑ
dat	dat-wij-zullen-doen	de	kwade-dingen	opdat	dat-het-komt	de	goede-dingen
_	Laten wij... ..doen	het	kwade	opdat	eruit voortkome	het	goede

ΩΝ	ΤΟ	ΚΡΙΜΑ	ΕΝΔΙΚΟΝ	ΕCΤΙΝ
van-wie	het	oordeel	terecht	(het)-is
over dezen	Het	oordeel	welverdiend	is